

Twentieth article: Powers of the Board

20/1: While considering the competencies assigned to the General Assembly, the Board of Directors shall have the broadest powers and authorities to manage the company, formulate general policies, determine its investments, supervise its affairs and finances, conduct its business, and undertake all actions and transactions that serve the interests and purposes of the company inside and outside the Kingdom. In this regard, the Board has, by way of example and not limitation, the following powers:

20/1/1: Representing the company before all banks, financial institutions, funds, financial, banking, credit, and financial markets entities, including but not limited to the Saudi Arabian Monetary Authority, the Saudi Industrial Development Fund, and the Capital Market Authority, and the Saudi Stock Exchange Company (Tadawul). The Board has the authority, without specification or restriction, to undertake all actions, procedures, and their conclusion, including:

- 1- Approval and signing of all letters, agreements, and contracts of various types and forms, whether related to opening bank accounts for the company (of all types), or closing, suspending, freezing, updating, or activating them. This includes those related to requests and obtaining all facilities and loans, regardless of their value or duration (including loans exceeding three (3) years), scheduling, settling, canceling, or waiving them, etc. Also, matters related to guarantees, liens, their release, renewal, cancellation, as well as matters related to portfolios, investment and financial funds, credit, treasury, and dealing with treasury products. This also includes entering into contracts with the Industrial Development Fund, providing guarantees and co-guarantees, signing before a notary public regarding industrial mortgages, receiving loans, waiving loans, requesting loan exemptions, confirming the absence of any financial obligations, and repaying loans.
- 2- This includes the right to manage bank accounts, perform withdrawals, deposits, receipts, transfers, and electronic banking operations. It also covers signing and approving signatures, as well as issuing authorizations.

المادة العشرون: صلاحيات المجلس

1/20: مع مراعاة الاختصاصات المقررة للجمعية العامة يكون لمجلس الإدارة أوسع الصلاحيات والسلطات في إدارة الشركة ورسم السياسات العامة وتحديد استثماراتها والإشراف على أعمالها وأموالها وتصريف أمورها وإجراء كافة الأعمال والتصرفات التي تحقق مصالح وأغراض الشركة داخل المملكة وخارجها، وله في سبيل ذلك على سبيل المثال لا الحصر ما يلي من صلاحيات:

1/1/20: تمثيل الشركة أمام كافة البنوك والمصارف والصناديق والجهات الماليّة والمصرفية والتمويلية والائتمانية والأسواق الماليّة ومن ذلك على سبيل المثال لا الحصر مؤسسة النقد العربيّ السعوديّ وصندوق التنمية الصناعية السعوديّ وهيئة السوق الماليّة وشركة السوق الماليّة السعوديّة (تداول)، ولهم في ذلك دون تحديد أو تقييد اتخاذ كافة التصرفات والإجراءات وإنهاؤها ومن ذلك:

1: الموافقة والتوقيع على كافة الخطابات والاتفاقيات والعقود بمختلف أنواعها وأشكالها سواء ما كان منها متعلقاً بفتح حسابات بنكية للشركة (بكافة أنواعها) أو إغلاقها أو إيقافها أو تعليقها أو تحديثها أو تنشيطها أو تلك الخاصة بالطلب والحصول على كافة التسهيلات والقروض مهما بلغت قيمتها ومُدَّتْها (بما في ذلك القروض التي تجاوز مُدَّتْها ثلاث (3) سنوات) أو جدولتها أو تسويتها أو إلغائها أو التنازل عنها وخلافه، أو ما هو متعلق بالضمانات أو الرهون أو فكها أو تجديدها أو إلغائها، أو ما هو خاص بالمحافظ والصناديق الاستثمارية والمالية والائتمانية والخزينة والتعامل مع مُنتجات الخزينة، وإبرام العقد مع صندوق التنمية الصناعية - تقديم الكفلاء والتضامن معهم - التوقيع أمام كاتب العدل فيما يخص الرهن الصناعي - استلام القرض - التنازل

<p>3- Requesting, Approving, Executing, Withdrawal, Deposit, Issuing, Linking, Cancelling, Terminating, Accepting, Transferring, Renewing, Receiving, and Signing: This encompasses handling and processing all types of deposits, whether for a specific period or any specialized nature, as well as managing commercial bonds, guarantees, collateral, bank credits, and various types of bonds.</p> <p>4- Granting, Guaranteeing, and Securing Loans and Financial Facilities: This involves providing, guaranteeing, and securing loans and financial facilities for subsidiaries or companies in which the company directly or indirectly participates or contributes. Additionally, it allows these companies to use and benefit from all or part of the loans and financial facilities granted to the company.</p> <p>5- Providing Financial, Technical, and/or Administrative Support: This involves offering financial, technical, and/or administrative support to any of its subsidiaries or companies in which it directly or indirectly participates or contributes.</p> <p>20/1/2: Investing the company's funds in stocks, bonds, and real estate.</p> <p>20/1/3: Opening investment portfolios in stocks for the company, managing them, and trading in local and global financial markets through buying, selling, holding, mortgaging, borrowing in its name, and releasing mortgages.</p> <p>20/1/4: Creating, drafting, signing, endorsing, and accepting all commercial documents required for the company's operations, including checks, promissory notes, and order bonds, and the right to receive returned checks.</p> <p>20/1/5: Contracting, committing, concluding, signing, documenting, registering, and terminating all contracts and agreements, including those related to consulting and</p>	<p>عن القرض - طلب الإعفاء من القرض - طلب عدم وجود أي التزامات مادية - تسديد القرض.</p> <p>2: حق إدارة الحسابات البنكية والسحب والإيداع والقبض والتحويل والعمليات المصرفية الإلكترونية والتوقيع واعتماد التوقيعات وإصدار التفاوض.</p> <p>3: الطلب والموافقة والإبرام والسحب والإيداع والإصدار والربط والإلغاء والإنهاء والقبول والتنازل والتجديد والاستلام والتوقيع على الودائع لأجل أو أي ودائع ذات طبيعة خاصة وكافة السندات التجارية والضمانات والكفالات والاعتمادات البنكية والسندات بكافة أنواعها.</p> <p>4: إعطاء وضمان وكفالة القروض والتسهيلات المالية للشركات التابعة أو التي تشارك أو تُساهم فيها بشكل مباشر أو غير مباشر، والسماح لتلك الشركات باستخدام والاستفادة من كل أو جزء من القروض والتسهيلات المالية الممنوحة للشركة.</p> <p>5: تقديم الدعم المالي و/أو الفني و/أو الإداري لأي من الشركات التابعة لها أو التي تشارك أو تُساهم فيها بشكل مباشر أو غير مباشر.</p> <p>2/1/20: توظيف أموال الشركة واستثمارها في الأسهم والسندات والعقارات.</p> <p>3/1/20: فتح المحافظ الاستثمارية بالأسهم لصالح الشركة وإدارتها والتداول فيها في الأسواق المالية المحلية والعالمية بالبيع والشراء وحجزها ورهنها والاقتراض باسمها وفك الرهن.</p> <p>4/1/20: إنشاء وتحرير وتوقيع وتظهير وقبول كافة الأوراق التجارية التي تتطلبها أعمال الشركة ومن ذلك الشيكات والكمبيالات وسندات لأمر، وحق استلام الشيكات المرتجعة.</p> <p>5/1/20: التعاقد والالتزام وإبرام وتوقيع وتوثيق وتسجيل وفسخ كافة العقود والاتفاقيات بما في ذلك العقود المتعلقة بمقدمي الخدمات الاستشارية والمهنية</p>
--	--

professional services, commercial agencies, distribution, franchise contracts, usufruct contracts, purchases, supply, sales, leasing, and installment contracts for all movable and immovable company assets, including lands, real estate, factories, buildings, equipment, machinery, company assets, stocks, shares, and others.

20/1/6: Participating in public and private tenders and competitions, purchasing their documents, submitting bids, competing, accepting awards, and signing, rejecting, or canceling contracts.

20/1/7: Managing the company's movable assets, such as shares, stocks, cars, equipment, devices, furniture, and others, as well as immovable assets, such as real estate, lands, buildings, company-owned factories, and approving corporate social responsibility allocations and donations.

20/1/8: Regarding [lands and/or real estate and/or factories and/or buildings and/or equipment and/or machinery and/or vehicles and/or company assets (wholly or partially) and/or stocks and/or shares and/or commercial premises and/or trademarks and intellectual property rights, and other movable and immovable assets], they have the right to: Sale and discharge, receiving the price. Purchase, accepting discharge, and paying the price. Barter. Accepting gifts and discharging. Accepting relinquishment and discharging. Mortgage. Accepting mortgages. Releasing mortgages. Bond merging. Subdivision and sorting. Updating bonds and entering them into the comprehensive system. Receiving bonds. Extracting a set of bonds as a replacement for lost ones. Extracting a set of bonds as a replacement for damaged ones. Relinquishing the deficiency in area. Modifying the owner's name, civil registry

والوكالات التجارية والتوزيع وعقود الامتياز والانتفاع والمشتريات والتوريد والبيع والشراء والإيجار والتقسيم لكافة أموال الشركة المنقولة والغير منقولة بما في ذلك الأراضي والعقارات والمصانع والمباني والمعدات والآليات وأصول الشركة والأسهم والحصص وغيرها. 6/1/20: الدخول في المنافسات والمناقصات العامة منها والخاصة وشراء وثائقها وتقديم العطاءات والمنافسة وقبول الترسية والتوقيع على عقودها أو رفضها أو إلغائها.

7/1/20: إدارة أموال الشركة المنقولة مثل الحصص والأسهم والسيارات والمعدات والأجهزة والأثاث وغير ذلك والغير منقولة مثل العقارات والأراضي والمباني والمصانع المملوكة للشركة وخلافه، واعتماد مخصص المسؤولية الاجتماعية والتبرعات.

8/1/20: فيما يخص [الأراضي و/أو العقارات و/أو المصانع و/أو المباني و/أو المعدات و/أو الآليات و/أو المركبات و/أو أصول الشركة (كلياً أو جزئياً) و/أو الأسهم و/أو الحصص و/أو المحل التجاري و/أو العلامات التجارية والحقوق الفكرية وغيرها من الأموال المنقولة والغير منقولة] ولهم حق: البيع والإفراغ استلام الثمن - الشراء وقبول الإفراغ ودفع الثمن - المقايضة - قبول الهبة والإفراغ - قبول التنازل والإفراغ - الرهن - قبول الرهن - فك الرهن - دمج الصكوك - التجزئة والفرز تحديث الصكوك وإدخالها في النظام الشامل - استلام الصكوك - استخراج مجموعة صكوك بدل مفقود - استخراج مجموعة صكوك بدل تالف - التنازل عن النقص في المساحة - تعديل اسم المالك ورقم السجل المدني والحفيظة - تعديل الحدود والأطوال والمساحة وأرقام القطع والمخططات والصكوك وتواريخها وأسماء الأحياء - التأجير - توقيع عقود الأجرة - تجديد

<p>number, and memorandum. Adjusting boundaries, lengths, area, parcel numbers, plots, and certificates, along with their dates and neighborhood names. Lease. Signing lease contracts. Renewing lease contracts. Receiving rent. Canceling and terminating lease contracts.</p> <p>20/1/9: Absolving the company's debtors from their obligations and/or debts and/or financial amounts due to the company and/or movable and/or immovable assets.</p> <p>20/1/10: The Board of Directors may, by its decision, form a suitable number of committees and/or task forces according to the company's needs. It has all the powers to determine the scope of their jurisdictions, duration, tasks, authorities, procedures, and rules of their work. It appoints their members, isolates them, specifies their rewards, and establishes a mechanism for monitoring the work of these committees.</p> <p>20/1/11: The Board of Directors may appoint a Chief Executive Officer from among the members of the board or others, specifying his powers, tasks, salaries, privileges, and other appointment terms. If appointed, the CEO is responsible for executing the policy set by the company's board of directors, overseeing the company's managers, and managing the day-to-day business of the company, among other authorities and powers granted by the board of directors from time to time.</p> <p>20/1/12: The Board of Directors may grant loans and guarantees of any kind to its employees under incentive programs.</p> <p>20/2: The Board of Directors has the right to delegate, within the limits of its jurisdiction and powers, one or more of its members or others to exercise all or some of its powers to carry out</p>	<p>عقود الأجرة - استلام الأجرة - إلغاء و فسخ عقود التأجير.</p> <p>9/1/20: إبراء ذمة مُديني الشركة من التزاماتهم و/أو ديونهم و/أو المبالغ المالية المُستحقة للشركة و/أو الأموال المنقولة و/أو غير المنقولة.</p> <p>10/1/20: يجوز لمجلس الإدارة بقرارٍ منه تشكيل عدداً مُناسباً من اللجان و/أو فرق العمل وفقاً لاحتياجات الشركة، وله كافة الصلاحيات تجاه تحديد نطاق اختصاصاتها ومُدتها ومهامها وصلاحياتها وإجراءات وأحكام عملها وتعيين أعضائها، وعزلهم وتحديد مكافآتهم وآلية مُتابعة أعمال تلك اللجان.</p> <p>11/1/20: يجوز لمجلس الإدارة أن يُعين رئيساً تنفيذياً من اعضاء المجلس او من غيرهم، وتحديد اختصاصاته والمهام والأجور والامتيازات وبنود وشروط التعيين الأخرى، على أن يتولى الرئيس التنفيذي في حال تعيينه بتنفيذ السياسة التي يرسمها مجلس إدارة الشركة والإشراف على أعمال مُدراء الشركة وتصريف الأعمال اليومية للشركة إلى غير ذلك من الاختصاصات والصلاحيات التي يخولها له مجلس الإدارة كتابةً بين حين وآخر.</p> <p>12/1/20: يجوز لمجلس الإدارة تقديم القروض والضمانات - من أي نوع - والتي تمنحها الشركة لموظفيها وفق برامج التحفيز.</p> <p>2/20: يحقّ لمجلس الإدارة أن يُوكل أو يفوض نيابةً عنه في حدود اختصاصه وصلاحياته عضواً واحداً أو أكثر من أعضائه أو من الغير بكل أو بعض صلاحياته لمباشرة عمل أو أعمال مُعينة، داخل المملكة وخارجها ، ومنحهم حقّ توكيل أو تفويض الغير.</p>
--	---

<p>specific tasks, both within and outside the Kingdom. It may grant them the right to appoint or authorize others.</p>	
<p>Twenty- second: Powers of the President, Vice President, Executive Member, and Secretary</p> <p>22/1: The Board of Directors appoints a President and a Vice President from among its members. It may also appoint an Executive Member or a Chief Executive Officer from the members of the board or from others.</p> <p>22/2: Authorities and Powers of the President In addition to the powers delegated by the Board of Directors from time to time, the President of the Board shall have, both within and outside the Kingdom, the following powers:</p>	<p>المادة الثانية والعشرون: صلاحيات الرئيس والنائب والعضو المنتدب وأمين السر</p> <p>1/22: يُعيّن مجلس الإدارة من بين أعضائه رئيساً ونائباً، ويجوز له أن يُعين عضواً مُنتدباً، أو رئيساً تنفيذياً من أعضاء المجلس أو من غيرهم .</p> <p>2/22: اختصاصات وصلاحيات الرئيس بالإضافة إلى الصلاحيات التي قد يخولها مجلس الإدارة من حينٍ لآخر إلى رئيس المجلس ، فيكون لرئيس المجلس داخل المملكة وخارجها ما يلي من صلاحيات:</p>
<p>A) Regarding Courts, Judicial Authorities, and Security Entities: Claiming, filing lawsuits, litigation, defense, hearing claims, responding to them, acknowledgment, denial, swearing an oath, refusing it, summoning witnesses, presenting evidence, challenging it, answering, cross-examining, amending, challenging forgery, denying lines, stamps, and signatures, requesting or refusing travel bans, applying for and lifting them, seeking seizure, execution, arbitration, appointing experts and arbitrators, challenging their reports, replacing them, requesting the transfer of the case, accepting or contesting judgments, objecting to judgments, filing appeals, seeking reconsideration, requesting redress, seeking intercession, receiving judgment documents, requesting the judge's recusal, requesting inclusion and intervention, filing complaints, requesting inspections, applying Article 230 of the</p>	<p>أ) فيما يخص المحاكم والجهات القضائية والأمنية: المطالبة وإقامة الدعاوى والمرافعة والمدافعة وسماع الدعاوى والرد عليها والإقرار والإنكار وطلب اليمين ورده والامتناع عنه وإحضار الشهود والبيانات والطعن فيها والإجابة والجرح والتعديل والطعن بالتزوير وإنكار الخطوط والأختام والتواقيع وطلب المنع من السفر ورفع وطلب الحجز والتنفيذ وطلب التحكيم وتعيين الخبراء والمحكمين والطعن بتقارير الخبراء والمحكمين وردهم واستبدالهم وطلب إحالة الدعوى وقبول الأحكام ونفيها والاعتراض على الأحكام وطلب الاستئناف والتماس إعادة النظر وطلب رد الاعتبار وطلب الشفعة واستلام صكوك الأحكام وطلب تنحي القاضي وطلب الإدخال والتداخل وتقديم الشكاوى وطلب التفتيش وطلب تطبيق المادة (230) من نظام المرافعات الشرعية وتنفيذ الأحكام والمطالبة بها وتحصيل الحقوق واستلام المبالغ وطلب نقض الحكم</p>

<p>Sharia Procedural Law, executing judgments, claiming and collecting rights, receiving amounts, appealing judgments to the Supreme Court, and settling attendance requirements in all types and levels of courts, including general, specialized, criminal, commercial, labor, execution, and administrative courts, as well as the Supreme Judicial Council, the Ministry of Justice, and the Diwan of Grievances. This includes all judicial committees and administrative committees with judicial jurisdiction, such as the Committees for Securities Disputes, Commercial Paper Disputes, Customs, Zakat, Labor, Banking, Sharia Medical, Media, and Commercial Fraud Committees. The Board also has the right to reconcile and waive claims. Regarding security entities, this involves reviewing police departments, executing human rights judgments, reviewing police stations, receiving and delivering documents, reviewing all relevant entities, and completing necessary procedures, including signing when required.</p>	<p>لدى المحكمة العليا، وإنهاء ما يلزم حضور الجلسات في جميع الدعاوى لدى جميع المحاكم بكامل أنواعها وبكافة درجاتها بما في ذلك المحاكم الشرعية ("العامة") والجزئية والجزائية والمحاكم التجارية والعمالية ومحاكم التنفيذ ودوائر الحجز والتنفيذ والمحاكم الإدارية ومحاكم الاستئناف بكافة أنواعها والمحاكم العليا، ومجلس القضاء الأعلى ووزارة العدل وديوان المظالم، وأمام كافة اللجان والهيئات القضائية واللجان الإدارية ذات الاختصاص القضائية بما في ذلك لجان الفصل في منازعات الأوراق المالية ولجنة الفصل في منازعات الأوراق التجارية واللجان الجمركية والزكوية والعمالية والمصرفية والطبية الشرعية والإعلامية والغش التجاري، وكافة الهيئات وجهات التحقيق (هيئة الرقابة والتحقيق والنيابة العامة)، وله حق الصلح والتنازل. فيما يخص [الجهات الأمنية] وذلك في مراجعة الأمانة وشعبة تنفيذ الأحكام الحقوقية - مراجعة مراكز الشرطة، والاستلام والتسليم ومراجعة جميع الجهات ذات العلاقة وإنهاء جميع الإجراءات اللازمة والتوقيع فيما يتطلب ذلك.</p>
<p>B) Regarding the Company's Relationship with Third Parties: Representing the company in its dealings with third parties before all entities (governmental and non-governmental) with various titles and functions, including ministries, government departments, administrative bodies, authorities, agencies, institutions, companies, and others, along with their departments, branches, and sections. Reviewing all relevant entities, completing necessary procedures, signing where required,</p>	<p>(ب) فيما يتعلق بعلاقة الشركة مع الغير: تمثيل الشركة في علاقتها مع الغير وأمام جميع الجهات (الحكومية وغير الحكومية) بمختلف مسمياتها واختصاصاتها من وزارات وأجهزة ودوائر حكومية وإدارية والهيئات والمصالح والمؤسسات والشركات وغيرها وما يتبعها من إدارات وفروع وأقسام، ومراجعة جميع الجهات ذات العلاقة وإنهاء جميع الإجراءات اللازمة والتوقيع فيما يتطلب ذلك والاستلام والتسليم، ومن بين ذلك على سبيل المثال لا الحصر ما يلي:</p>

<p>receiving and delivering documents. This includes, but is not limited to:</p>	
<p>Regarding [Commercial Records]: Concerning the management of records - extraction of records - renewal of records - transfer of commercial records - reservation of the trade name - registration of the trademark and commercial agencies, including their registration, renewal, and transfer - opening and renewing subscriptions with the Chamber of Commerce - signing all documents with the Chamber of Commerce - managing records - endorsing signatures with the Chamber of Commerce - canceling signatures with the Chamber of Commerce - supervising records - modifying records - adding activities - opening branches for records - canceling records - extracting a facility certificate and requesting customs exemption - registering for electronic services with the Chambers of Commerce, activating services, and receiving the secret code - reviewing social insurance - reviewing the General Authority for Zakat and Income - reviewing civil defense.</p>	<p>فيما يخص [السجلات التجارية] وذلك في مراجعة إدارة السجلات - استخراج السجلات - تجديد السجلات - نقل السجلات التجارية - حجز الاسم التجاري - تسجيل العلامة التجارية والوكالات التجارية وشهرها والتنازل عنها - فتح الاشتراك لدى الغرفة التجارية - تجديد الاشتراك لدى الغرفة التجارية - التوقيع على جميع المستندات لدى الغرفة التجارية - إدارة السجلات - اعتماد التوقيع لدى الغرفة التجارية - إلغاء التوقيع لدى الغرفة التجارية - الإشراف على السجلات - تعديل السجلات - إضافة نشاط - فتح فروع للسجلات - إلغاء السجلات - استخراج شهادة منشأة وطلب إعفاء جمركي - التسجيل في الخدمات الإلكترونية بالغرف التجارية وتفعيل الخدمات واستلام الرقم السري - مراجعة التأمينات الاجتماعية - مراجعة الهيئة العامة للزكاة والدخل - مراجعة الدفاع المدني.</p>
<p>Regarding [Labor Office]: Concerning visa issuance - visa cancellation - receiving visa compensations - sponsorship transfer - profession modification - updating worker data - workforce settlement and cancellation - reporting escaped workforce - canceling escape reports for the workforce - obtaining work permits and renewing them - completing workforce procedures with social insurance - reviewing the computer department at the Labor Office to drop and add workforce - adding and removing Saudis - receiving Saudization certificates - opening, renewing, and canceling basic and subsidiary files - obtaining data statements (Brent) - reviewing the Department of Domestic Recruitment Offices - recruiting workforce from abroad</p>	<p>فيما يخص [مكتب العمل] وذلك في استخراج التأشيرات - إلغاء التأشيرات - استلام تعويضات التأشيرات - نقل الكفالات - تعديل المهن - تحديث بيانات العمال - تصفية العمالة وإلغاؤها - التبليغ عن هروب العمالة - إلغاء بلاغات الهروب للعمالة - استخراج رخص العمل وتجديدها - إنهاء إجراءات العمالة لدى التأمينات الاجتماعية - مراجعة إدارة الحاسب الآلي في القوى العاملة لإسقاط العمالة وإضافة العمالة - إضافة وحذف السعوديين - استلام شهادات السعودية - فتح الملفات الأساسية والفرعية وتجديدها وإلغاؤها - استخراج كشف بيانات (برنت) - مراجعة قسم</p>

	المكاتب الأهلية للاستقدام - استقدام العمالة من الخارج.
<p>Regarding [Passports]</p> <p>Extraction of residencies - renewal of residencies - extraction of damaged or lost residencies - exit and re-entry work - final exit work - sponsorship transfer - information transfer and data updating - settlement and waiver of workers - profession modification - reporting escapes - canceling escape reports - canceling exit and re-entry visas - canceling final exit visas - issuing replacement travel visas for damaged or lost ones - issuing extension of visit visas - completing procedures for deceased workers - extracting worker data statements (Brent) - dropping the workforce - reviewing the Deportation and Expatriates Affairs Department - Ports Affairs Management - extracting re-entry permits - extracting Hajj permits - registering in the electronic service and receiving the secret number.</p>	<p>فيما يخص [الجوازات] وذلك في استخراج الإقامات - تجديد الإقامات - استخراج الإقامات بدل مفقود أو تالف - عمل خروج وعودة - عمل الخروج النهائي - نقل الكفالات - نقل المعلومات وتحديث البيانات - التسوية والتنازل عن العمال - تعديل المهن - التبليغ عن الهروب - إلغاء بلاغات الهروب - إلغاء تأشيرات الخروج والعودة - إلغاء تأشيرات الخروج النهائي - استخراج تأشيرات سفر بدل تالف أو مفقود - استخراج تمديد تأشيرات الزيارة - إنهاء إجراءات العمالة المتوفاة - استخراج كشف بيانات العمال (برنت) - اسقاط العمالة - مراجعة إدارة الترحيل والوافدين - إدارة شؤون المنافذ - استخراج مشاهد الإعادة - استخراج تصاريح حج - التسجيل في الخدمة الإلكترونية استلام الرقم السري.</p>
<p>Regarding [Municipalities]</p> <p>Opening shops - issuing licenses - renewing licenses - canceling licenses - transferring licenses - issuing building permits and renovations - issuing planning licenses - issuing demolition licenses - reviewing the General Administration of Urban Planning - issuing completion certificates for construction - land planning.</p>	<p>فيما يخص [الأمانات والبلديات] وذلك في فتح المحلات - استخراج رخص - تجديد الرخص - إلغاء الرخص - نقل الرخص - استخراج فسوحات البناء والترميم - استخراج رخص تسوير - استخراج رخص هدم - مراجعة الإدارة العامة للتخطيط العمراني - استخراج شهادات إتمام البناء - تخطيط الأراضي.</p>

<p>Regarding [Cars]</p> <p>Importing cars and heavy equipment - customs review and car customs and issuing license plates - reviewing the Ministry of Transport to issue car operation cards.</p>	<p>فيما يخص [السيارات] وذلك في استيراد السيارات والمعدات الثقيلة - مراجعة الجمارك وجمرك السيارات وإصدار لوحات سير - مراجعة وزارة النقل لاستخراج كروت تشغيل السيارات.</p>
<p>Regarding [Customs Service]</p> <p>Clearing goods and inspection and examination - paying fees and receiving clearances and customs cards - amending or issuing replacements for lost customs cards.</p>	<p>فيما يخص [مصلحة الجمارك] تخليص البضائع والمعاينة والكشف - دفع الرسوم واستلام الفسوحات والبطاقات الجمركية - تعديل أو استخراج بدل المقفود للبطاقات الجمركية.</p>
<p>C) In relation to companies:</p> <p>1: Establishing companies or entering or exiting existing companies, participating or contributing to them, acquiring or merging, and amending and signing their founding contracts and all attachments and amendment decisions and partner decisions, regardless of the type of these companies and the content of these amendments. This includes amending the management clause, determining and increasing or decreasing the capital, buying or selling or transferring shares and stocks, wholly or partially, accepting transfers, and transferring shares, stocks, and bonds. It also involves amending the company's purposes, converting companies, and other modifications, canceling founding contracts and amendment attachments, signing founding contracts and amendment attachments with the notary public and notaries, publishing them, and having the right to appoint and dismiss directors, pay the price, receive the value and profits, request, accept, and negotiate the public or private offering of shares and stocks owned by the company, registering or liquidating companies, striking off their records, and</p>	<p>(ج) فيما يخص الشركات:</p> <p>1: تأسيس الشركات أو الدخول أو الخروج من شركات قائمة أو المشاركة أو المساهمة فيها أو الاستحواذ أو الاندماج، والتعديل والتوقيع على عقود تأسيسها وكافة ملاحق وقرارات التعديل وقرارات الشركاء، أيًا كان نوع هذه الشركات وأيًا كان مضمون هذه التعديلات، بما في ذلك تعديل بند الإدارة أو تحديد وزيادة وخفض رأس المال أو شراء أو بيع أو التنازل عن الحصص والأسهم - كلياً أو جزئياً - وقبول التنازل، ونقل الحصص والأسهم والسندات، وتعديل أغراض الشركة، وتحويل الشركات وغيرها من التعديلات وإلغاء عقود التأسيس وملاحق التعديل والتوقيع على عقود التأسيس وملاحق التعديل لدى كاتب العدل والموثقين ونشرها، وله حق تعيين وعزل المدراء ودفع الثمن واستلام القيمة والأرباح، وطلب وقبول والتفاوض على طرح الحصص والأسهم التي تملكها الشركة للاكتتاب العام أو الخاص، وتسجيل الشركات أو تصفيتهما وشطب سجلاتها، ومراجعة الهيئة العامة للاستثمار وهيئة السوق المالية والتوقيع أمامها.</p>

<p>reviewing the General Investment Authority, the Capital Market Authority, and signing in front of them.</p>	
<p>2: Representing the company or appointing representatives in the management of any subsidiary in which it directly or indirectly participates or contributes, attending board meetings, director meetings, founding assemblies, and general assemblies in both their ordinary and extraordinary forms, voting on behalf of the company, and signing resolutions and meeting minutes. This includes those of the board of directors, manager meetings, founding assemblies, and general assemblies, as well as the company's constitution and amended versions.</p>	<p>2: تَمَثِيل الشركة أو تعيين مُمثلي لها في إدارة أي شركة تابعة لها أو تشارك أو تساهم فيها بشكل مباشر أو غير مُباشر، وحضور اجتماعات مجالس الإدارة ومجالس المديرين والجمعيات التأسيسية والجمعيات العامة بنوعها (العادية وغير العادية)، والتصويت فيها نيابةً عن الشركة والتوقيع على قرارات ومحاضر الاجتماعات سواء الخاصة مجالس الإدارة ومجالس المديرين أو الجمعيات التأسيسية والجمعيات العامة، وكذلك على النظام الأساس ومحاضر تعديله.</p>
<p>22/3: The Chairman of the Board or the Managing Director, collectively or individually, have the right to delegate or authorize, within the limits of their jurisdiction and authorities, any member of the Board, the CEO, or others with some or all of their powers. The authorized representative also has the right to delegate to others. They also have the right to revoke, annul, or terminate the authorization, and they are entitled to issue legal powers of attorney and/or delegations from the relevant authorities, including notaries and public officials.</p>	<p>22/3: يحقّ لرئيس مجلس الإدارة أو العضو المُنتدب - مجتمعين أو منفردين - أن يُوكلا أو يفوضا نيابةً عنهما في حدود اختصاصهما وصلحياتهما أي عضو من أعضاء المجلس أو الرئيس التنفيذي أو الغير بكل أو بعض صلاحياتهما وللوكيل حق توكيل الغير ، كما يكون لهما حق إلغاء التوكيل أو فسخه أو إنهاء التفويض، ولهما في ذلك حقّ إصدار الوكالات الشرعية و/أو التفاوض من الجهات المُختصة بما في ذلك كتابات العدل والموثقين.</p>
<p>22/4: The Board of Directors may, by a separate decision, grant the Chairman and/or the Vice Chairman a bonus in addition to the bonus stipulated for the members of the Board of Directors as specified in Article (20) of this regulation.</p>	<p>22/4: يجوز لمجلس الإدارة - بقرارٍ مُستقل - أن يمنح رئيس المجلس و/أو نائب الرئيس مُكافأة بالإضافة إلى المُكافأة المُقررة لأعضاء مجلس الإدارة والمنصوص عليها في المادّة (20) من هَذَا النِظَام.</p>
<p>22/5: The Board of Directors appoints a secretary for the board, chosen from among its members or others, responsible for recording the minutes of board meetings, documenting the decisions</p>	<p>22/5: يُعين مجلس الإدارة أمين سر (سكرتير) للمجلس يختاره من بين أعضائه أو من غيرهم يختص بتسجيل محاضر اجتماعات المجلس وتدوين القرارات الصادرة عن هَذِهِ الاجتماعات وتوقيعها إلى جانب</p>

<p>issued in these meetings, co-signing them alongside the chairman and members, monitoring the implementation of decisions, and preserving them. Additionally, the board may assign other tasks to the secretary from time to time, in addition to the duties specified in Article (37) of the Corporate Governance Regulations, with the secretary's remuneration determined by the board.</p>	<p>الرئيس والأعضاء ومُتابعة تنفيذ القرارات وحفظها، إلى جانب أي مهام أخرى قد يوكلها له المجلس من وقتٍ لآخر بالإضافة إلى المهام الموكلة إليه بموجب المادة (37) من لائحة حوكمة الشركات، ويحدد المجلس مكافآته.</p>
<p>22/6: The tenure of the Chairman of the Board, the Vice Chairman, the Executive Member, and the Secretary—assuming the latter is a Board member—shall not exceed the term of membership in the Board. They may be reappointed at any time, and the Board reserves the right to dismiss them, or any of them, without violating the right of the dismissed member to compensation if the dismissal occurs for an unjust cause or at an inappropriate time.</p>	<p>6/22: لا تزيد عضوية رئيس المجلس ونائبه والعضو المنتدب وأمين السر – إذا كان عضو مجلس إدارة – عن مُدَّة عضوية كل منهم في المجلس، ويجوز دائماً إعادة تعيينهم، وللمجلس في أي وقت أن يعزلهم أو أيّاً منهم دون الإخلال بحق من عُزل في التعويض إذا وقع العزل لسبب غير مشروع أو في وقت غير مُناسب.</p>